

Programa de la sección 7

(Seminarraum: S 18)

Viernes 15 de marzo (Campus Griebnitzsee, Haus 6)

	Desafíos y oportunidades de la competencia auditiva y audiovisual Responsables: Marta Sánchez y Henrike Zerndt
9:30 - 10:30	Marta Sánchez / Henrike Zerndt El "nuevo" lugar de competencia auditiva en la Clase de ELE: oportunidades y retos para el profesorado
10:30 - 11:00	Pausa-café y exposición editorial
11:00 - 12:00	Charlotte Dornseifer / Philip Preuß Desvelando sentidos: Compresión auditiva y Memes en la enseñanza de ELE
12:00 - 12:30	Henning Peppel Möglichkeiten zur Förderung des Hörverstehens im Sekundarbereich I und II (Cornelsen)
12:30 - 13:00	Antonio Manrique Zúñiga ¡Déjame un recado! – Eine kombinierte individuelle Übungsmethode im Anfangsunterricht zur Entschlüsselung von Telefonaten.
13:00 - 14:30	Almuerzo (en la <i>Mensa</i> de la Universidad)
14:30 - 15:30	Anne Jähnert / Christine Weißert Spanischsprachige Lieder im Oberstufenunterricht mit dem Lehrwerk <i>¿Qué pasa?</i> behandeln. (Westermann)

Sábado 16 de marzo (Campus Griebnitzsee, Haus 6)

11:15 - 12:15	Juan Luis Rebollo Álvarez Gamificar la gramática a partir de estrategias y dinámicas audiovisuales (Escuela de español en Madrid - Vamos Madrid)
12:15 - 13:15	Núria Xicota El mundo de ELE a través de la publicidad audiovisual



Descripción de las ponencias y workshops de la sección 7

(Seminarraum: S 18)

Nombre	Marta Sánchez & Henrike Zerndt
Título	El "nuevo" lugar de competencia auditiva en la Clase de ELE: oportunidades y retos para el profesorado
Formato	Ponencia
Idioma	Alemán y español
Grupo destinatario	Profesores de secundaria I/II, formación profesional, educación de adultos (universidades e institutos)
	Welche Möglichkeiten und Herausforderungen bringt das Hörverstehen als "neuer" Kompetenzbereich für den Spanischunterricht mit sich? Diesen und weiteren Fragen geht der in die Sektionsarbeit einführende interaktiven Vortrag nach und öffnet damit den Raum für die Auseinandersetzung mit der Thematik sowie für die Diskussion.

Nombre	Charlotte Dornseifer / Philip Preuß
Título	Desvelando sentidos: Comprensión auditiva y Memes en la enseñanza de ELE
Formato	Workshop
Idioma	Español
Grupo destinatario	Profesores de secundaria I/II, educación de adultos y formación inicial y continua del profesorado
	La comprensión auditiva implica entender lo expresado en un discurso oral, involucrando cómo procesamos sonidos, palabras y significados. A pesar de que “entender” no se limita solamente a encontrar la respuesta correcta, sino a interpretar de manera razonable, es más importante “entender algo” (lo que interesa) que “entenderlo todo” (Martín Peris, 1991). En el contexto educativo escolar actual, la importancia de la comprensión auditiva se acentúa e incluso gana espacio en las pruebas de selectividad de idiomas extranjeros. Véase, por ejemplo, el caso del Zentralabitur en NRW a partir de 2025. Aunque se le dedique poco tiempo en clase (Mariño Medina et al., 2017), los docentes deben afrontar el reto de adaptarse de manera creativa a estos cambios, haciendo que las tareas y actividades de comprensión auditiva sean más atractivas, actuales y con medidas diferenciadas. La necesidad de nuevos métodos didácticos orientados a los distintos campos de la comprensión auditiva es evidente. Una forma de abordar esto y conectarlo con el mundo de los estudiantes sería mediante el uso de memes y shorts en clase de ELE. Estos elementos pueden aplicarse en todas las subáreas de la comprensión auditiva y ofrecen un gran potencial para la diferenciación. Los memes, auténticos y lúdicos, permiten establecer relaciones significativas basadas en las experiencias y emociones de los alumnos (Carp, 2021). En consecuencia, nuestro workshop presentará aplicaciones prácticas del uso de memes y shorts en el aula de ELE, ofreciendo ideas y ejemplos concretos para la práctica en clase. Bibliografía • Bär, Markus & Franke, Manuela (2021): <i>Spanisch Fachdidaktik – Praxishandbuch für die Sekundarstufe I und II</i>. Berlin: Cornelsen. • Bial, Jessica (2022): <i>Hörverstehen im Abitur und in der gymnasialen Oberstufe</i>. QUA-LiS NRW. Bielefeld: wbv. • Carp, Dafne (2021): „Trabajando con memes: un acercamiento a los memes como material de trabajo en el aula”, in: <i>XIV Jornadas de Sociología. Facultad de Ciencias Sociales</i>. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires. • Mariño Medina, Martha; Álvarez Amargós, Michelle & Reyna Suárez, Zaida (2017): „Tendencias actuales para el desarrollo de la comprensión auditiva en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera”, in: <i>Roca: Revista Científico – Educaciones de la provincia de Granma</i>, pp. 200- 210 • Martín Peris, Ernesto (1991): „La didáctica de la comprensión auditiva”, in: <i>Cable</i>, 8, pp. 16-26.

Descripción de las ponencias y workshops de la sección 7

(Seminarraum: S 18)

Nombre	Henning Peppel
Título	Möglichkeiten zur Förderung des Hörverstehens im Sekundarbereich I und II
Editorial	Cornelsen
Formato	Ponencia
Idioma	Alemán
Grupo destinatario	Profesores de secundaria I/II, educación de adultos y formación inicial y continua del profesorado
	In diesem Vortrag werden konkrete Unterrichtssettings für den Spanischunterricht vorgestellt, die auf eine Schulung der Hörverstehenskompetenz abzielen. Der Fokus liegt dabei neben einer kombinierten Schulung des Hörverstehens mit der Sprechhandlungskompetenz - angesichts der kognitiven Verzahnung dieser beiden Kompetenzen - auf einer schülerorientierten Erarbeitung von grundlegenden Hörverstehensstrategien sowie Möglichkeiten der Differenzierung bei der Schulung des Hörverstehens und einer grundlegenden unterrichtlichen Phasierung zu Unterrichtsstunden mit dem Schwerpunkt Hörverstehen.

Nombre	Antonio Manrique Zúñiga
Título	<i>¡Déjame un recado!</i> – Eine kombinierte individuelle Übungsmethode im Anfangsunterricht zur Entschlüsselung von Telefonaten
Formato	Workshop
Idioma	Alemán
Grupo destinatario	Profesores de español como nueva lengua extranjera en centros de formación profesional
	Das Verstehen von Hörtexten bei SprachanfängerInnen ist noch nicht automatisiert und birgt zwei zentrale Herausforderungen: Die eine beruht darin, dass Lernende nur über beschränkte sprachliche Mittel verfügen, und die andere darin, dass ihr Gehör noch nicht ausreichend mit den fremdsprachlichen Lauten in ihrer natürlichen Sprachumgebung vertraut ist. In der vorgestellten kombinierten Methode wird im Sinne der Zone of <i>Proximal Development</i> (vgl. Vygotsky 1978, 86) eine Lernumgebung geschaffen, die die Lernenden schrittweise an das Hörverstehen heranzuführt. Inhaltlich wird präsentiert und anschließend erprobt, wie Höraufgaben im kaufmännischen Themenfeld der <i>comunicación comercial</i> gestaltet werden können. Dabei ist das Annehmen von Telefonaten an der Rezeption eine zu meisternde kommunikative Herausforderung, die in diesem Workshop thematisch im Mittelpunkt steht. Bei der vorgestellten Methode werden die Lernenden zunächst durch die gezielte Anreicherung visueller Impulse dazu angeregt, während des Hörvorgangs zu erwartende Inhalte zu antizipieren und darüber Verstehenslücken zu schließen (vgl. Koch 2020, 79). Daraufhin findet mit der Hinzunahme von Schrifttextelementen eine Schulungsphase der Lautdiskrimination statt, um hypothetische Inferenzen zu überprüfen (vgl. Meißner 2010, 75), bevor die Lernenden in der letzten Phase eine Selbstevaluation ihres persönlichen Lernerfolges durchführen. Den gesamten Ablauf der Methode über erfolgt das Hören individualisiert mit einem digitalen Endgerät, wie z.B. dem Smartphone der Lernenden. Nachdem die Methode anhand eines Beispiels vorgestellt wurde, sind die Teilnehmenden gefragt, das vorgestellte Material zu erproben und anschließend zu evaluieren. Bibliographie - Koch, Corinna (2020): <i>Einführung in die Fachdidaktik Spanisch</i>, Berlin: Erich Schmidt. - Meißner, Franz-Joseph (2010): „Hörverstehen“, in: Franz-Josef Meißner & Bernd Tesch (Hrsg.): <i>Spanisch kompetenzorientiert unterrichten</i>. 1. Aufl., Seelze: Klett, Kallmeyer, 72-86. - Vygotsky, Lew Semjonowitsch (1978): <i>Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes</i>, Cambridge, MA: Harvard University Press.



XXVII JORNADAS HISPÁNICAS 2024
14. – 16. März 2024



Deutscher Sprachstudienverband
Asociación Alemana del Profesorado de Español



¡Preparadxs, list@s, #acción!
Spanischunterricht im 21. Jahrhundert

Descripción de las ponencias y workshops de la sección 7

(Seminarraum: S 18)

Nombre	Núria Xicota
Título	El mundo de ele a través de la publicidad audiovisual
Formato	Workshop
Idioma	Español
Grupo destinatario	Profesores de secundaria I/II, formación profesional, educación de adultos y universidades
	La competencia textual y mediática, básica en nuestra sociedad actual, implica el conocimiento declarativo, procedimental y actitudinal en cuanto a las condiciones en las que la información es codificada y procesada en los distintos tipos de textos, así como sus reglas y características lingüísticas específicas (Burwitz-Melzer y Caspari 2017, 58). Asimismo, el desarrollo de la competencia textual y mediática conlleva el reconocimiento de los factores contextuales, socioculturales y económicos de cada texto (Ulloa y Tesch, 2017, 309). Por su parte, los anuncios publicitarios constituyen un formato textual con unas características propias. Este tipo de material audiovisual abre un rico abanico de posibilidades que permite abordar no solo la diversidad y los contenidos socioculturales en los que se enmarca cada anuncio, sino que también favorece el desarrollo de las competencias lingüística e intercultural. Además, los anuncios publicitarios son un recurso poderosamente efectivo en el aula ELE para llevar a cabo un tratamiento del pensamiento crítico, para sensibilizar sobre aquello que es diferente y para concienciar sobre la propia cultura. En definitiva, la publicidad audiovisual deviene una herramienta fundamental para la mediación intercultural. Bibliografía - Burwitz-Melzer & Caspari, Daniela (2017): „Text- und Medienkompetenz”, in: Bernd Tesch, Xenia von Hammerstein, Petra Stanat & Henning Rossa (Hrsg.): <i>Bildungsstandards aktuell: Englisch/Französisch in der Sekundarstufe II</i>, 56-83. - García Pinar, Alex (2002): „Cultura y publicidad en clase de ele: Propuesta didáctica para un curso de conversación” in: <i>marcoELE</i>, número 14. https://marcoele.com/descargas/14/pinar-cultura_publicidad.pdf - Ulloa, Marta & Tesch, Bernd (2017): „Poemas, anuncios, youtubers y mapas de metro: La competencia textual y medial”, in: <i>Foro de Profesores de E/LE</i>, número 13.